

USER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE USUARIO
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUALE D'USO



BC 400 AA

PROFESSIONAL 19" RACKMOUNT BATTERY CHARGER
PBC400AA

CONTENTS / INHALTSVERZEICHNIS / CONTENU / CONTENIDO / TREŚĆ / CONTENUTO

ENGLISH

SAFETY INFORMATION	3
INTRODUCTION	5
CONNECTIONS, CONTROL AND DISPLAY ELEMENTS	5
OPERATION	7
TECHNICAL SPECIFICATIONS	8
MANUFACTURER'S DECLARATIONS	9

DEUTSCH

SICHERHEITSHINWEISE	10
EINFÜHRUNG	12
ANSCHLÜSSE, BEDIEN- UND ANZEIGEELEMENTE	12
BEDIENUNG	14
TECHNISCHE DATEN	15
HERSTELLERERKLÄRUNGEN	16

FRANCAIS

MESURES PRÉVENTIVES	17
INTRODUCTION	19
RACCORDEMENTS, ÉLÉMENTS DE COMMANDE ET D'AFFICHAGE	19
COMMANDE	21
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	22
DÉCLARATIONS DU FABRICANT	23

ESPAÑOL

MEDIDAS DE SEGURIDAD	24
INTRODUCCIÓN	26
CONEXIONES, ELEMENTOS DE MANEJO Y ELEMENTOS DE VISUALIZACIÓN	26
FUNCIONAMIENTO	28
DATOS TÉCNICOS	29
DECLARACIONES DEL FABRICANTE	30

POLSKI

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI	31
WPROWADZENIE	33
GNIAZDA, ELEMENTY OBSŁUGI I WSKAŹNIKI	33
OBSŁUGA	35
DANE TECHNICZNE	36
OŚWIADCZENIA PRODUCENTA	37

ITALIANO

MISURE PRECAUZIONALI	38
INTRODUZIONE	40
CONNETTORI, ELEMENTI DI COMANDO E VISUALIZZAZIONE	40
UTILIZZO	42
DATI TECNICI	43
DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE	44

YOU'VE MADE THE RIGHT CHOICE!

We have designed this product to operate reliably over many years. Palmer® stands for this with its name and many years of experience as a manufacturer of high-quality audio products. Please read this User's Manual carefully, so that you can begin making optimum use of your Palmer® product quickly. You can find more information about Palmer® at our Internet site www.palmer-germany.com.

SAFETY INFORMATION

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Observe all safety warnings. Never remove safety warnings or other information from the equipment.
5. Use the equipment only in the intended manner and for the intended purpose.
6. Use only sufficiently stable and compatible stands and/or mounts (for fixed installations). Make certain that wall mounts are properly installed and secured. Make certain that the equipment is installed securely and cannot fall down.
7. During installation, observe the applicable safety regulations for your country.
8. Never install and operate the equipment near radiators, heat registers, ovens or other sources of heat. Make certain that the equipment is always installed so that it is cooled sufficiently and cannot overheat.
9. Never place sources of ignition, e.g., burning candles, on the equipment.
10. Ventilation slits must not be blocked.
11. Keep a minimum distance of 20 cm around and above the device.
12. Do not use this equipment in the immediate vicinity of water (does not apply to special outdoor equipment - in this case, observe the special instructions noted below. Do not expose this equipment to flammable materials, fluids or gases. Avoid direct sunlight!
13. Make certain that dripping or splashed water cannot enter the equipment. Do not place containers filled with liquids, such as vases or drinking vessels, on the equipment.
14. Make certain that objects cannot fall into the device.
15. Use this equipment only with the accessories recommended and intended by the manufacturer.
16. Do not open or modify this equipment.
17. After connecting the equipment, check all cables in order to prevent damage or accidents, e.g., due to tripping hazards.
18. During transport, make certain that the equipment cannot fall down and possibly cause property damage and personal injuries.
19. If your equipment is no longer functioning properly, if fluids or objects have gotten inside the equipment or if it has been damaged in another way, switch it off immediately and unplug it from the mains outlet (if it is a powered device). This equipment may only be repaired by authorized, qualified personnel.
20. Clean the equipment using a dry cloth.
21. Comply with all applicable disposal laws in your country. During disposal of packaging, please separate plastic and paper/cardboard.
22. Plastic bags must be kept out of reach of children.
23. Please note that changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

FOR EQUIPMENT THAT CONNECTS TO THE POWER MAINS

24. CAUTION: If the power cord of the device is equipped with an earthing contact, then it must be connected to an outlet with a protective ground. Never deactivate the protective ground of a power cord.
25. If the equipment has been exposed to strong fluctuations in temperature (for example, after transport), do not switch it on immediately. Moisture and condensation could damage the equipment. Do not switch on the equipment until it has reached room temperature.
26. Before connecting the equipment to the power outlet, first verify that the mains voltage and frequency match the values specified on the equipment. If the equipment has a voltage selection switch, connect the equipment to the power outlet only if the equipment values and the mains power values match. If the included power cord or power adapter does not fit in your wall outlet, contact your electrician.
27. Do not step on the power cord. Make certain that the power cable does not become kinked, especially at the mains outlet and/or power adapter and the equipment connector.
28. When connecting the equipment, make certain that the power cord or power adapter is always freely accessible. Always disconnect the equipment from the power supply if the equipment is not in use or if you want to clean the equipment. Always unplug the power cord and power adapter from the power outlet at the plug or adapter and not by pulling on the cord. Never touch the power cord and power adapter with wet hands.
29. Whenever possible, avoid switching the equipment on and off in quick succession because otherwise this can shorten the useful life of the equipment.

30. IMPORTANT INFORMATION: Replace fuses only with fuses of the same type and rating. If a fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.

31. To disconnect the equipment from the power mains completely, unplug the power cord or power adapter from the power outlet.

32. If your device is equipped with a Volex power connector, the mating Volex equipment connector must be unlocked before it can be removed. However, this also means that the equipment can slide and fall down if the power cable is pulled, which can lead to personal injuries and/or other damage. For this reason, always be careful when laying cables.

33. Unplug the power cord and power adapter from the power outlet if there is a risk of a lightning strike or before extended periods of disuse.



CAUTION:

To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back). There are no user serviceable parts inside. Maintenance and repairs should be exclusively carried out by qualified service personnel.



The warning triangle with lightning symbol indicates dangerous uninsulated voltage inside the unit, which may cause an electrical shock.



The warning triangle with exclamation mark indicates important operating and maintenance instructions.



Warning! This symbol indicates a hot surface. Certain parts of the housing can become hot during operation. After use, wait for a cool-down period of at least 10 minutes before handling or transporting the device.



Warning! This device is designed for use below 2000 metres in altitude.



Warning! This product is not intended for use in tropical climates.

SAFETY INFORMATION ABOUT THE CHARGER AND RECHARGEABLE BATTERIES

1. The battery charger is exclusively suitable for rechargeable type AA (Mignon), AAA (Micro), and 9V block NiCd and NiMH batteries!
2. Exclusively use quick-charging, branded products, preferably nickel metal hydride (NiMH) batteries!
3. Do not recharge single-use batteries!
4. Prior to charging: check all batteries for damage and do not use any damaged batteries!
5. Correctly dispose of damaged and drained batteries at the corresponding collection points!
6. Make sure battery contacts and charging trays are clean and have not oxidized!
7. Do not use the charger in ambient and battery temperatures below 0°C and over 40°C!
8. Do not leave charging batteries unattended!
9. Make sure the polarity of the batteries is correct when you insert them into the charger (see illustrations in the charging trays)!
10. Do not use different battery cell types simultaneously in one device!

INTRODUCTION

The Palmer BC400AA charger is suitable for simultaneously quick-charging up to 16 type NiMH and NiCd AA or AAA rechargeable batteries. In this process, the charging status of each individual battery is monitored electronically and this is illustrated by separate status LEDs. The charger is suitable as a stand-alone unit or for installation in a 19" rack.

Charging trays for rechargeable 9V block batteries are optionally available as accessories (item no. PBC400DRA9V)

Charging trays for rechargeable AA or AAA batteries are available as spare parts (item no. PBC400DRAAA)

SCOPE OF DELIVERY

19" charger with four slots

Four charging trays for rechargeable AA or AAA batteries

Power cable

User manual

CONNECTIONS, CONTROL AND DISPLAY ELEMENTS



1 POWER IN

IEC power socket with integrated fuse holder. A suitable IEC power cable is included in delivery.

IMPORTANT NOTE: Exclusively replace the fuse with a fuse of the same type and values. If a fuse trips repeatedly, please contact an authorized service center.

2 POWER

On/off switch with light. The switch lights up as soon as the device has been correctly connected to the mains and it has been switched on. The charger is then ready for operation.

3 SLOTS WITH CHARGING TRAYS

The front of the charger features four slots for one charging tray each. Each slot is suitable for a charging tray for four rechargeable AAA (Micro) or AA (Mignon) batteries as well as for a charging tray for two rechargeable 9V block batteries (charging trays for rechargeable 9V block batteries are optionally available. Item no. PBC400DRA9V). The intelligent contact alignment makes sure that the correct charging voltage automatically applies at the corresponding rechargeable batteries. Grab the unlocking lever and the handle below with your thumb and index finger to easily remove the charging tray, lightly press the unlocking lever and pull the charging tray from the device towards the front to remove the charging tray (see Fig. A) After having removed rechargeable batteries or having inserted rechargeable batteries into the charging tray for charging, once again slide the charging tray into the slot until the unlocking lever re-engages.



4 STATUS LEDs

There are four LEDs above the slots to display the charging status of the inserted rechargeable batteries. If a slot is occupied with the charging tray for four rechargeable AAA (Micro) or AA (Mignon) batteries, all four LEDs show the corresponding charging status; with the charging tray for two rechargeable 9V block batteries only the two outside ones will light up. If the charging bay in the charging tray remains unoccupied, the corresponding status LED remains off (LED off). Please refer to the following table for information about the charging status of inserted rechargeable batteries.

LED permanently lights up red	=	Charging rechargeable battery
LED permanently lights up green	=	Rechargeable battery fully charged
LED flashes red	=	Battery cell error/deep discharge (refer to "OPERATION" for a description)

5 INSTALLATION BORES

The 19" charger features installation bores on both sides of the front for installation into a 19" rack.

FAN AND VENTILATION SLOTS

One side of the enclosure features the enclosure fan, the other side features ventilation slots. Do not cover fan and ventilation slots and make sure air can circulate freely.

OPERATION

You can insert any number of rechargeable batteries into AA/AAA charging trays up to a maximum of four; in this process, you can also mix and charge AA and AAA rechargeable batteries (Fig. B). Insert the side with the positive terminal into the charging bay first to place AAA rechargeable batteries in the corresponding charging tray. When inserting rechargeable 9V block batteries into the corresponding charging tray, make sure that the rechargeable batteries are inserted with the positive terminals pointing towards the outside (Fig. C). Always note the illustrations and marks in the charging bays of the charging trays and do not stack rechargeable AAA and AA batteries.



Rechargeable batteries and charging tray for rechargeable 9V block batteries not included in scope of delivery!

If the status LED for one or more rechargeable batteries shows that the charging process has been completed, you can just remove the charging tray from the corresponding slot to remove fully charged rechargeable batteries. You need not switch off the charger for this purpose. After having reinserted the charging tray into the slot, the charging process of the rechargeable batteries remaining in the charging bay continues. Once the charging end voltage of rechargeable batteries has been reached (corresponding status LED lights up green), the quick-charging process is interrupted (overload protection) and the rechargeable batteries' charging status is maintained at this level until the battery is removed.

Deep discharge: If a rechargeable battery has been deep discharged, it may be possible that the charging electronics identify it as faulty and the corresponding status LED flashes red. Leave the rechargeable battery in the charger for approximately 15 minutes, then remove the corresponding charging tray from the charger to interrupt the charging contacts and reinsert the charging tray into the charger. If the corresponding status LED then continues to flash red, the inserted rechargeable battery is damaged. Correctly dispose of the rechargeable battery at an official collection point.

If fully charged rechargeable batteries are reinserted and charged, the charging electronics identify them as fully charged after a few minutes and the charger maintains the charging levels.

You can charge up to sixteen rechargeable AA or AAA batteries and up to eight rechargeable 9V block batteries simultaneously in the Palmer BC400 charger. You can also mix charging trays for rechargeable AA/AAA batteries and charging trays for rechargeable 9V block batteries in the charger.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Item number:	PBC400AA
Product type:	Stand-alone and 19" installation unit
Type:	Charger for AA/AAA and 9V block NiCD and NiMH rechargeable batteries
Maximum number of rechargeable AA/AAA batteries:	4 charging trays with 4 charging bays each (at max. 16 rechargeable batteries can be charged at the same time)
Rechargeable AA/AAA batteries charging current (max.):	1000mA ±5%
Charging time for AA/AAA rechargeable batteries:	2 to 5 hours (depending on the rechargeable battery type used and the charging status)
Maximum number of rechargeable 9V block batteries:	4 charging trays with 2 charging bays each (at max. 8 rechargeable batteries can be charged simultaneously) Charging trays for rechargeable 9V block batteries optionally available (Item no. PBC400DRA9V)
Charging current for rechargeable 9V block batteries (max.):	35mA ±5%
Charging time for rechargeable 9V block batteries:	4.5 to 10 hours (depending on the rechargeable battery type used and the charging status)
Control elements:	On/off switch
Display elements:	16 x 2-color LEDs (red/green), illuminated on/off switch
Operating voltage:	100-240V AC/50-60Hz
Power consumption:	42W
Protective functions:	overload protection, identifies faulty rechargeable batteries, short-circuit protection
Power supply connection:	IEC power socket
Fuse:	F1AL 250V (5x20mm)
Ambient temperature (running):	0-40°C
Relative humidity:	< 80%, non-condensing
Enclosure material:	metal, plastic
Enclosure color:	black
Dimensions (W x H x D):	480 x 44 x 200mm
Weight (without rechargeable batteries):	3.02kg
Additional features:	4 rubber feet, preassembled. Charging trays for rechargeable 9V block batteries optionally available (Item no. PBC400DRA9V) Charging trays for AA/AAA rechargeable batteries available as spare part (Item no. PBC400DRAAA)
Scope of delivery	Power cable. 4 charging trays for 4 AA/AAA rechargeable batteries each.

MANUFACTURER'S DECLARATIONS

MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATIONS OF LIABILITY

You can find our current warranty conditions and limitations of liability at: https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS_PALMER5bb2340e52a8c.pdf To request warranty service for a product, please contact Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, 61267 Neu Anspach / Email: Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

(valid in the European Union and other European countries with a differentiated waste collection system)

This symbol on the product, or on its documents indicates that the device may not be treated as household waste. This is to avoid environmental damage or personal injury due to uncontrolled waste disposal. Please dispose of this product separately from other waste and have it recycled to promote sustainable economic activity. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial waste for disposal.

SIE HABEN DIE RICHTIGE WAHL GETROFFEN!

Dieses Gerät wurde unter hohen Qualitätsanforderungen entwickelt und gefertigt, um viele Jahre einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten. Dafür steht Palmer® mit seinem Namen und der langjährigen Erfahrung als Hersteller hochwertiger Audioprojekte. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie Ihr neues Produkt von Palmer® schnell optimal einsetzen können.

Mehr Informationen zu Palmer® finden Sie auf unserer Internetseite www.palmer-germany.com.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6. Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stative bzw. Befestigungen (bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Wandhalterungen ordnungsgemäß installiert und gesichert sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.
7. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
8. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzen kann.
9. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen auf dem Gerät.
10. Lüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden.
11. Halten Sie einen Mindestabstand von 20 cm seitlich und oberhalb des Geräts ein.
12. Betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser. Bringen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen in Berührung. Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden!
13. Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behältnisse wie Vasen oder Trinkgefäße auf das Gerät.
14. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen können.
15. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
16. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
17. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfällen zu vermeiden.
18. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.
19. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräterinnere gelangt sind, oder das Gerät anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Netzsteckdose (sofern es sich um ein aktives Gerät handelt). Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.
20. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.
21. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung der Verpackung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartonagen voneinander.
22. Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
23. Sämtliche vom Benutzer vorgenommenen Änderungen und Modifikationen, denen die für die Einhaltung der Richtlinien verantwortliche Partei nicht ausdrücklich zugestimmt hat, können zum Entzug der Betriebserlaubnis für das Gerät führen.

BEI GERÄTEN MIT NETZANSCHLUSS

24. ACHTUNG: Wenn das Netzkabel des Geräts mit einem Schutzkontakt ausgestattet ist, muss es an einer Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Deaktivieren Sie niemals den Schutzleiter eines Netzkabels.
25. Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport). Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Zimmertemperatur erreicht hat.
26. Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, prüfen Sie zuerst, ob die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät nur an die Steckdose an, wenn die Gerätewerte mit den Werten des Stromnetzes übereinstimmen. Wenn das mitgelieferte Netzkabel bzw. der mitgelieferte Netzadapter nicht in Ihre Netzsteckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.
27. Treten Sie nicht auf das Netzkabel. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel speziell an der Netzbuchse bzw. am Netzadapter und der Gerätebuchse nicht geknickt werden.
28. Achten Sie bei der Verkabelung des Geräts immer darauf, dass das Netzkabel bzw. der Netzadapter stets frei zugänglich ist. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromzuführung, wenn das Gerät nicht benutzt

wird, oder Sie das Gerät reinigen möchten. Ziehen Sie Netzkabel und Netzadapter immer am Stecker bzw. am Adapter und nicht am Kabel aus der Steckdose. Berühren Sie Netzkabel und Netzadapter niemals mit nassen Händen.

29. Schalten Sie das Gerät möglichst nicht schnell hintereinander ein und aus, da sonst die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden könnte.

30. **WICHTIGER HINWEIS:** Ersetzen Sie Sicherungen ausschließlich durch Sicherungen des gleichen Typs und Wertes. Sollte eine Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.

31. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, entfernen Sie das Netzkabel bzw. den Netzadapter aus der Steckdose.

32. Wenn Ihr Gerät mit einem verriegelbaren Netzanschluss bestückt ist, muss der passende Gerätestecker entsperrt werden, bevor er entfernt werden kann. Das bedeutet aber auch, dass das Gerät durch ein Ziehen am Netzkabel verrutschen und herunterfallen kann, wodurch Personen verletzt werden und/oder andere Schäden auftreten können. Verlegen Sie Ihre Kabel daher immer sorgfältig.

33. Entfernen Sie Netzkabel und Netzadapter aus der Steckdose bei Gefahr eines Blitzschlags oder wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.



ACHTUNG

Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst das Risiko eines elektrischen Schlags besteht. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Bediener repariert oder gewartet werden können. Lassen Sie Wartung und Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.



Das gleichseitige Dreieck mit Blitzsymbol warnt vor nichtisolierten, gefährlichen Spannungen im Geräteinneren, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Das gleichseitige Dreieck mit Ausrufungszeichen kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise.



Warnung! Dieses Symbol kennzeichnet heiße Oberflächen. Während des Betriebs können bestimmte Teile des Gehäuses heiß werden. Berühren oder transportieren Sie das Gerät nach einem Einsatz erst nach einer Abkühlzeit von mindestens 10 Minuten.



Warnung! Dieses Gerät ist für eine Nutzung bis zu einer Höhe von maximal 2000 Metern über dem Meeresspiegel bestimmt.



Warnung! Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz in tropischen Klimazonen bestimmt.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM LADEGERÄT UND ZU WIEDERAUFLADBAREN BATTERIEN (AKKUS)

1. Das Batterieladegerät ist ausschließlich geeignet für wiederaufladbare NiCd und NiMH Batterien der Typen AA (Mignon), AAA (Micro) und 9V Block!
2. Verwenden Sie ausschließlich schnellladefähige Markenware, vorzugsweise Nickelmetallhydrid (NiMH) Batterien!
3. Versuchen Sie niemals, nicht wiederaufladbare Batterien zu laden!
4. Überprüfen Sie vor dem Ladevorgang alle Batterien auf Beschädigungen und verwenden Sie keine beschädigten Batterien!
5. Entsorgen Sie beschädigte und verbrauchte Batterien fachgerecht bei entsprechenden Sammelstellen!
6. Achten Sie darauf, dass die Kontakte der Batterien und Ladeschalen sauber und nicht oxidiert sind!
7. Verwenden Sie das Ladegerät nicht bei Umgebungs- und Batterietemperaturen von unter 0°C und über 40°C!
8. Laden Sie Batterien niemals unbeaufsichtigt!
9. Achten Sie beim Einlegen der Batterien in das Ladegerät auf korrekte Polung (siehe Abbildungen in den Ladeschalen)!
10. Verwenden Sie verschiedene Zellentypen nicht gleichzeitig in einem Gerät!

EINFÜHRUNG

Das Palmer Batterieladegerät BC400AA eignet sich zum gleichzeitigen Schnellladen von bis zu 16 AA bzw. AAA Akkus der Typen NiMH und NiCd. Der Ladestatus jedes einzelnen Akkus wird dabei elektronisch überwacht und durch separate Status-LEDs angezeigt. Das Ladegerät ist sowohl als Standgerät als auch für den Einbau in ein 19" Rack geeignet.

Ladeschalen für 9V Block Akkus sind als Zubehörteil optional erhältlich (Art. Nr. PBC400DRA9V).

Ladeschalen für AA bzw. AAA Akkus sind als Ersatzteil erhältlich (Art. Nr. PBC400DRAAA).

LIEFERUMFANG

19" Ladegerät mit vier Einschubfächern

Vier Ladeschalen für AA bzw. AAA Akkus

Netzkabel

Bedienungsanleitung

ANSCHLÜSSE, BEDIEN- UND ANZEIGEELEMENTE



1 POWER IN

IEC Netzbuchse mit integriertem Sicherungshalter. Ein geeignetes IEC-Netzkabel befindet sich im Lieferumfang.

WICHTIGER HINWEIS: Ersetzen Sie die Sicherung ausschließlich durch eine Sicherung des gleichen Typs und mit gleichen Werten. Sollte die Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.

2 POWER

Ein- / Ausschalter mit Beleuchtung. Sobald das Gerät korrekt am Stromnetz angeschlossen und eingeschaltet ist, leuchtet der Schalter und das Ladegerät ist betriebsbereit.

3 EINSCHUBFÄCHER MIT LADESCHALEN

Auf der Vorderseite des Ladegeräts befinden sich vier Einschubfächer für je eine Ladeschale. Jedes Einschubfach eignet sich sowohl für eine Ladeschale für vier AAA (Micro) bzw. AA (Mignon) Akkus, als auch für eine Ladeschale für zwei 9V Block Akkus (Ladeschalen für 9V Block Akkus optional erhältlich, Art. Nr. PBC400DRA9V). Die intelligente Kontaktanordnung sorgt dafür, dass automatisch die korrekte Ladespannung an den entsprechenden Akkus anliegt. Zum einfachen Entnehmen einer Ladeschale greifen Sie den Entriegelungshebel und den darunterliegenden Griff mit Daumen und Zeigefinger, entriegeln die Ladeschale mit etwas Druck auf den Entriegelungshebel und ziehen die Ladeschale nach vorne aus dem Gerät (siehe Abb. A). Nachdem Sie die Akkus entnommen haben, oder Akkus zum Laden in die Ladeschale eingelegt haben, schieben Sie die Ladeschale wieder so weit in das Einschubfach, bis der Entriegelungshebel wieder einrastet.



4 STATUS-LEDS

Oberhalb der Einschubfächer befinden sich jeweils 4 LEDs, die den Ladestatus der eingelegten Akkus anzeigen. Ist ein Einschubfach mit der Ladeschale für vier AAA (Micro) bzw. AA (Mignon) Akkus belegt, zeigen alle vier LEDs den jeweiligen Ladestatus an, bei der Ladeschale für zwei 9V Block Akkus nur die zwei äußeren LEDs. Bleibt eine Lademuße in der Ladeschale unbelegt, bleibt die entsprechende Status-LED abgeschaltet (LED aus). Informationen zum Ladestatus der eingelegten Akkus entnehmen Sie bitte nachfolgender Tabelle.

LED leuchtet permanent rot	=	Akku wird geladen
LED leuchtet permanent grün	=	Akku voll geladen
LED blinkt rot	=	Batteriezellenfehler / Tiefentladung (Beschreibung siehe „BEDIENUNG“)

5 MONTAGELÖCHER

Auf beiden Seiten der Front des 19" Ladegeräts befinden sich Montagelöcher für den Einbau in ein 19" Rack.

LÜFTER UND LÜFTUNGSSCHLITZE

Auf einer Seite des Gehäuses befindet sich der Gehäuselüfter, auf der anderen Seite befinden sich Lüftungsschlitze. Decken Sie Lüfter und Lüftungsschlitze nicht ab und sorgen Sie dafür, dass Luft ungehindert zirkulieren kann.

BEDIENUNG

Die Anzahl der eingelegten Akkus in die AA / AAA Ladeschalen ist beliebig bis vier Stück, AA und AAA Akkus können dabei auch gemischt eingelegt und geladen werden (Abb. B). Zum einlegen von AAA Akkus in die entsprechende Ladeschale muss die Seite mit dem Pluspol zuerst in die Lademuße eingeführt werden. Achten Sie beim Einlegen von 9V Block Akkus in die entsprechende Ladeschale darauf, dass die Akkus mit den Pluspolen nach außen zeigend eingelegt werden müssen (Abb. C). Beachten Sie in allen Fällen die Abbildungen und Markierungen in den Lademußen der Ladeschalen und legen AAA und AA Akkus nicht übereinander.



Akkus und Ladeschale für 9V Block Akkus nicht im Lieferumfang enthalten!

Wird bei einem oder mehreren Akkus durch die entsprechende Status-LED angezeigt, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist, kann die Ladeschale bedenkenlos aus dem entsprechenden Einschubfach herausgenommen werden, um die voll geladenen Akkus zu entnehmen, das Ladegerät muss dabei nicht abgeschaltet werden. Nach dem Wiedereinsetzen der Ladeschale in das Einschubfach wird der Ladevorgang der in der Ladeschale verbliebenen Akkus fortgesetzt. Nachdem die Ladeschlussspannung eines Akkus erreicht ist (entsprechende Status-LED leuchtet grün), wird der Schnellladevorgang unterbrochen (Überladeschutz) und der Ladestatus des Akkus wird bis zur Entnahme durch die Erhaltungsladung auf diesem Niveau gehalten.

Tiefentladung: Sollte ein Akku tiefentladen sein, kann es sein, dass er von der Ladeelektronik als defekt erkannt wird und die entsprechende Status-LED rot blinkt. Belassen Sie den Akku für circa 15 Minuten im Ladegerät, entnehmen dann die entsprechende Ladeschale aus dem Ladegerät, um die Ladkontakte zu unterbrechen und setzen dann die Ladeschale wieder in das Ladegerät. Blinkt dann die entsprechende Status-LED immer noch rot, ist der eingelegte Akku defekt. Entsorgen Sie den Akku fachgerecht bei einer ausgewiesenen Sammelstelle.

Ein voll geladener Akku wird bei erneutem Einlegen und Laden nach einigen Minuten von der Ladeelektronik als voll erkannt und die Erhaltungsladung wird aktiviert.

Bis zu sechzehn AA bzw. AAA Akkus oder bis zu acht 9V Block Akkus können gleichzeitig im Palmer BC400 Ladegerät geladen werden, auch können Ladeschalen für AA / AAA Akkus und Ladeschalen für 9V Block Akkus gemischt in das Ladegerät eingesetzt werden.

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer:	PBC400AA
Produktart:	Stand- und 19" Einbaugerät
Typ:	Ladegerät für AA/AAA und 9V Block NiCD und NiMH Akkus
Maximale Anzahl AA/AAA Akkus:	4 Ladeschalen mit je 4 Lademuellen (max. 16 Akkus gleichzeitig ladbar)
Ladestrom AA/AAA Akkus (max.):	1000mA ±5%
Ladezeit AA/AAA Akkus:	2 bis 5 Stunden (abhängig vom verwendeten Akkutyp und Ladezustand)
Maximale Anzahl 9V Block Akkus:	4 Ladeschalen mit je 2 Lademuellen (max. 8 Akkus gleichzeitig ladbar) Ladeschalen für 9V Block Akkus optional erhältlich (Art. Nr. PBC400DRA9V)
Ladestrom 9V Block Akkus (max.):	35mA ±5%
Ladezeit 9V Block Akkus:	4,5 bis 10 Stunden (abhängig vom verwendeten Akkutyp und Ladezustand)
Bedienelemente:	Ein-/Ausschalter
Anzeigelemente:	16 x 2-Farb-LED (rot/grün), beleuchteter Ein-/Ausschalter
Betriebsspannung:	100-240V AC / 50-60Hz
Leistungsaufnahme:	42W
Schutzfunktionen:	Überladeschutz, Akku-Defekterkennung, Kurzschlusschutz
Stromversorgungsanschluss:	IEC Netzbuchse
Sicherung:	F1AL 250V (5x20mm)
Umgebungstemperatur (in Betrieb):	0-40°C
Relative Luftfeuchtigkeit:	< 80%, nicht kondensierend
Gehäusematerial:	Metall, Kunststoff
Gehäusefarbe:	schwarz
Abmessungen (B x H x T):	480 x 44 x 200mm
Gewicht (ohne Akkus):	3,02kg
Weitere Eigenschaften:	4 GummifüÙe vormontiert. Ladeschalen für 9V Block Akkus optional erhältlich (Art. Nr. PBC400DRA9V) Ladeschalen für AA/AAA Akkus als Ersatzteil erhältlich (Art. Nr. PBC400DRAAA)
Lieferumfang:	Netzkabel, 4 Ladeschalen für je 4 AA/AAA Akkus.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO


HERSTELLERERKLÄRUNGEN

HERSTELLERGARANTIE & HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter: https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS_PALMER5bb2340e52a8c.pdf. Im Service Fall wenden Sie sich bitte an Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennung) Dieses  Symbol auf dem Produkt oder dazugehörigen Dokumenten weist darauf hin, dass das Gerät am Ende der Produktlebenszeit nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Umwelt- oder Personenschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt getrennt von anderen Abfällen und führen es zur Förderung nachhaltiger Wirtschaftskreisläufe dem Recycling zu. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden. Als gewerblicher Nutzer kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen die ggf. vertraglich vereinbarten Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

VOUS AVEZ FAIT LE BON CHOIX!

Cet appareil a été développé et fabriqué en appliquant des exigences de qualité très élevées : il garantit des années de fonctionnement sans problème. Grâce à de nombreuses années d'expérience, Palmer® est un nom connu dans le domaine des produits audio haut de gamme. Veuillez lire attentivement ce Manuel Utilisateur : vous apprendrez rapidement à utiliser votre appareil Palmer® de façon optimale. Pour plus d'informations sur Palmer®, visitez notre site Web, www.palmer-germany.com.

MESURES PRÉVENTIVES

1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Rangez tous les documents d'information et d'instructions en lieu sûr.
3. Veuillez suivre toutes les instructions
4. Observez tous les messages d'avertissement N'enlevez pas de l'appareil les étiquettes de sécurité ou autres informations.
5. N'utilisez l'appareil que pour des applications et de la façon appropriées.
6. Utilisez exclusivement des pieds et des dispositifs de fixation stables et adaptés lorsque l'appareil est utilisé en installation fixe. Assurez-vous que les fixations murales ont été montées correctement, et qu'elles sont sécurisées. Vérifiez que l'appareil est installé en toute sécurité, et qu'il ne peut pas tomber.
7. Lors de l'installation, observez les réglementations de sécurité en vigueur dans votre pays.
8. N'installez et n'utilisez pas l'appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs de chaleur, de fours ou de toute autre source de chaleur. Vérifiez que l'appareil est installé de façon à bénéficier en permanence d'un refroidissement efficace et qu'il ne peut pas chauffer de façon excessive.
9. Ne placez aucune source de flamme sur l'appareil – par exemple, une bougie allumée.
10. Ne bloquez pas les ondes d'aération. Éviter toute exposition directe aux rayons du soleil !
11. Gardez une distance minimale de 20 cm autour et au-dessus de l'appareil.
12. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'eau (à moins qu'il ne s'agisse d'un appareil conçu pour une utilisation en extérieur – dans ce cas, respectez les instructions correspondantes ci après) Ne mettez pas l'appareil en contact avec des matériaux, des liquides ou des gaz inflammables.
13. Vérifiez qu'aucune projection ou liquide ne puisse s'introduire dans l'appareil. Ne posez sur l'appareil aucun objet renfermant du liquide : vase, verre d'eau...
14. Vérifiez qu'aucun petit objet ne puisse tomber à l'intérieur de l'appareil.
15. N'utilisez avec cet appareil que des accessoires recommandés et approuvés par le fabricant.
16. N'ouvrez pas l'appareil, et n'essayez pas de le modifier.
17. Lors du branchement de l'appareil, sécurisez le passage du câble secteur, afin d'éviter tout dommage ou accident, par exemple quelqu'un qui trébuche sur le câble.
18. Lors du transport, vérifiez que l'appareil ne peut tomber, ce qui pourrait provoquer des dommages matériels et/ou corporels.
19. Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, que de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur, ou qu'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, éteignez-le immédiatement et débranchez sa prise secteur (s'il s'agit d'un appareil alimenté). Cet appareil ne doit être réparé que par un personnel autorisé.
20. Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon sec/
21. Observez toutes les réglementations en vigueur dans votre pays pour mettre l'appareil au rebut. Lorsque vous jetez l'emballage de l'appareil, veuillez séparer plastique, papier et carton.
22. Les films plastique doivent être mis hors de portée des enfants.
23. Veuillez noter que les changements ou modifications n'ayant pas été expressément approuvés par la partie responsable de la conformité pourraient annuler le droit accordé à l'utilisateur de faire fonctionner l'équipement.

APPAREILS RELIÉS AU SECTEUR

24. ATTENTION : Si le câble de l'appareil est muni d'un fil de terre, il doit être relié à une prise murale avec terre. Ne désactivez jamais la mise à la terre d'un appareil.
25. N'allumez pas l'appareil immédiatement s'il a subi une grande différence de température ambiante (par exemple, lors du transport). L'humidité et la condensation pourraient l'endommager. Ne mettez l'appareil sous tension que lorsqu'il est parvenu à la température de la pièce.
26. Avant de relier l'appareil à la prise murale, vérifiez que la valeur et la fréquence de tension secteur sur laquelle il est réglé correspondent bien à la valeur et à la fréquence de la tension secteur locale. Si l'appareil possède un sélecteur de tension, ne le branchez sur la prise murale qu'après avoir vérifié que la valeur réglée correspond à la valeur effective de la tension secteur. Si la fiche du cordon secteur ou du bloc adaptateur livré avec votre appareil ne correspond pas au format de votre prise murale, veuillez consulter un électricien.
27. Ne piétez pas le câble secteur. Assurez-vous que le câble secteur n'est pas trop pincé, notamment au niveau de l'arrière de l'appareil (ou de son adaptateur secteur) et de la prise murale.
28. Lors du branchement de l'appareil, vérifiez que l'accès au câble secteur ou au bloc adaptateur reste facile. Sortez la fiche secteur de la prise murale dès que vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain

temps, ou si vous désirez nettoyer l'appareil. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche elle-même, ou sur le bloc secteur lui-même ; ne tirez jamais sur le câble. Ne manipulez jamais le câble secteur ou l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.

29. N'éteignez/rallumez pas l'appareil rapidement plusieurs fois de suite : vous risquez de réduire la longévité de ses composants internes.

30. CONSEIL IMPORTANT : Ne remplacez le fusible que par un fusible de même type et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.

31. Pour séparer complètement l'appareil du secteur, débranchez le cordon secteur ou l'adaptateur de la prise murale.

32. Si votre appareil est muni d'un connecteur secteur verrouillable (Volex), il faut d'abord déverrouiller le mécanisme avant d'enlever le cordon secteur. Attention, lorsque vous retirez le câble secteur, à ne pas faire bouger l'appareil, ce qui pourrait se traduire par un risque de chute, de blesser quelqu'un, ou tout autre dommage. Manipulez toujours le cordon secteur avec soin.

33. Débranchez la fiche secteur ou l'adaptateur de la prise murale en cas d'orage, ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.



ATTENTION :

Ne démontez jamais le couvercle de l'appareil, vous risquez de recevoir un choc électrique. L'appareil ne renferme aucune pièce ni composant réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Ne confiez l'entretien et la réparation qu'à un personnel qualifié.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral contenant un éclair terminé d'une flèche avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil, tension susceptible de provoquer un choc électrique.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un point d'exclamation signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation ou l'entretien de l'appareil.



ATTENTION ! Ce symbole correspond à des surfaces chaudes. En cours de fonctionnement, certaines parties de l'appareil peuvent devenir chaudes. Après utilisation, ne manipulez ou ne transportez l'appareil qu'au bout de 10 minutes de refroidissement.



Attention ! Cet appareil est conçu pour une utilisation à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.



Attention ! Ce produit ne convient pas à une utilisation dans les climats tropicaux.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE CHARGEUR ET LES PILES RECHARGEABLES (BATTERIES)

1. Le chargeur de piles convient uniquement aux piles rechargeables au NiCd et NiMH de type AA (Mignon), AAA (Micro) et les piles bloc 9 V !
2. Utiliser uniquement des produits de marque à capacité de recharge rapide, de préférence des piles au nickel-hydrure métallique (NiMH) !
3. Ne jamais essayer de charger des piles non rechargeables !
4. Avant le processus de charge, vérifier l'absence de dommages sur les piles et n'utiliser aucune pile endommagée !
5. Éliminer les piles endommagées et usées de manière appropriée auprès de centres de collectes adaptés.
6. Veiller à ce que les contacts des piles et des socles de charge soient propres et non oxydés !
7. Ne pas utiliser le chargeur à des températures ambiantes et des températures de pile inférieures à 0 °C et supérieures à 40 °C !
8. Ne jamais laisser des piles en charge sans surveillance !
9. Lors de la mise en place des piles dans le chargeur, veiller à respecter la polarité (cf. symboles dans les socles de charge) !
10. Ne pas utiliser de piles de types différents simultanément dans un même appareil !

INTRODUCTION

Le chargeur de piles Palmer BC400AA convient à la charge rapide avec une capacité maximale de 16 piles AA ou AAA de types NIMH et NiCd. L'état de charge de chaque pile est surveillé de manière électronique et indiqué par une LED d'état séparée. Le chargeur convient aussi bien à une utilisation sur pied qu'à un montage en rack de 19".

Des socles de charge pour piles bloc 9 V rechargeables sont disponibles en option (Réf. N° PBC400DRA9V).

Des socles de charge pour piles rechargeables AA et AAA sont disponibles comme pièces de rechange (Réf. N° PBC400DRAAA).

CONTENU DE LA LIVRAISON

Chargeur 19" à quatre tiroirs

Quatre socles de charge pour piles rechargeables AA et AAA

Câble d'alimentation

Instruction d'utilisation

RACCORDEMENTS, ÉLÉMENTS DE COMMANDE ET D'AFFICHAGE



1 POWER IN (entrée d'alimentation)

Prise secteur CEI, avec porte-fusible intégré. Un câble d'alimentation CEI adapté est fourni.

REMARQUE IMPORTANTE : Remplacer le fusible exclusivement par un fusible de même type et de même valeur. Si le fusible saute de façon récurrente, contacter un centre de réparation agréé.

2 POWER

Interrupteur marche/arrêt lumineux. Dès que l'appareil est correctement raccordé au réseau électrique et mis en marche, l'interrupteur s'allume et le chargeur est opérationnel.

3 TIROIRS AVEC SOCLES DE CHARGE

À l'avant du chargeur se trouvent quatre tiroirs pouvant accueillir chacun un socle de charge. Chaque tiroir convient soit à un socle de charge pour quatre piles AAA (Micro) ou AA (Mignon), soit à un socle de charge pour deux piles bloc 9 V (socles de charge pour piles bloc 9V disponibles en option. Réf. N° PBC400DRA9V). La disposition intelligente des contacts permet d'appliquer automatiquement la tension de charge adéquate aux piles rechargeables. Pour retirer aisément un socle de charge, saisir le levier de charge et la poignée inférieure entre le pouce et l'index, déverrouiller le socle de charge en exerçant une légère pression sur le levier de déverrouillage et sortir le socle de charge de l'appareil par l'avant (cf. Fig. A). Après avoir retiré les piles rechargeables ou placé les piles dans le socle pour les recharger, insérer le tiroir dans le compartiment de charge jusqu'à ce que le levier de verrouillage s'enclenche à nouveau.



4 LED D'ÉTAT

Au-dessus des tiroirs se trouvent respectivement quatre LED indiquant l'état de charge des piles introduites. Si un tiroir comporte le socle de charge pour quatre piles AAA (Micro) ou AA (Mignon), les quatre LED indiquent l'état de charge de chaque pile. En présence du socle de charge pour deux piles bloc 9 V, seuls les deux LED extérieures s'éclairent. Si l'un des emplacements du socle de charge n'est pas occupé, la LED d'état correspondante reste désactivée (LED éteinte). Les informations concernant l'état de charge des piles rechargeables mises en place sont contenues dans le tableau suivant.

La LED reste allumée en permanence en rouge	=	Batterie est en charge
La LED reste allumée en permanence en vert	=	Batterie entièrement rechargée
La LED clignote en rouge	=	Pile rechargeable défaillante/décharge profonde (descriptif cf. « COMMANDE »)

5 TROUS DE MONTAGE

Des deux côtés de la façade du chargeur 19" se trouvent des trous de montage destinés à une installation en rack 19".

VENTILATEUR ET FENTES D'AÉRATION

D'un côté du boîtier se trouve le ventilateur du boîtier, de l'autre côté, des fentes d'aération. Ne pas couvrir le ventilateur et les fentes d'aération et veiller à ce que l'air puisse circuler librement.

COMMANDE

Vous pouvez choisir librement le nombre de piles insérées dans les socles de charge AA/AAA jusqu'à un maximum de quatre piles, les piles AA et AAA peuvent pour cela être mélangées et chargées simultanément (Fig. B). Pour placer les piles AAA dans le socle de charge correspondant, introduire en premier l'extrémité avec le pôle positif dans l'emplacement. Lors de la mise en place de piles bloc 9 V dans le socle de charge correspondant, veiller à ce que les piles soient placées le pôle positif dirigé vers l'extérieur (Fig. C). Dans tous les cas, tenir compte des figures et des marquages situés dans les emplacements des socles de charge et ne pas superposer des piles AAA et AA.



Piles rechargeables et socle de charge pour piles bloc 9 V non incluses à la livraison !

Si la LED d'état d'une ou de plusieurs piles rechargeables indique que le processus de charge est terminé, le socle de charge peut être retiré sans hésitation du tiroir correspondant pour extraire les piles entièrement rechargées. Pour cela, le chargeur ne doit pas être éteint. Après la remise en place du socle de charge dans le tiroir, le processus de charge des piles restantes dans le socle de charge continue. Dès que la tension finale de charge d'une pile est atteinte (la LED d'état correspondante s'allume en vert), le processus de charge rapide est interrompu (protection contre la surcharge) et l'état de charge de la pile est maintenu à ce niveau jusqu'à son retrait grâce à la charge de maintien.

Décharge profonde : Si une pile est déchargée en profondeur, il est possible qu'elle soit identifiée comme défectueuse par l'électronique de charge et que la LED d'état clignote en rouge. Laisser la pile env. 15 min dans le chargeur, retirer ensuite le socle de charge correspondant du chargeur pour interrompre les contacts de charge, puis placer à nouveau le socle de charge dans le chargeur. Si la LED d'état correspondante clignote toujours en rouge, la pile rechargeable insérée est alors défectueuse. Éliminer la pile rechargeable de manière appropriée auprès d'un centre de collecte adapté.

Lorsqu'elle est placée à nouveau dans le chargeur et mise en charge, une pile entièrement chargée est identifiée comme pleine au bout de quelques minutes par l'électronique de charge et la charge de maintien est activée.

Jusqu'à seize piles AA ou AAA ou jusqu'à huit piles bloc 9 V peuvent être rechargées simultanément dans le chargeur BC400 de Palmer. Des socles de charge pour piles AA/AAA et des socles pour piles bloc 9 V peuvent être mélangés dans le chargeur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Référence :	PBC400AA
Catégorie de produit :	Appareil sur pied et pour montage 19"
Modèle :	Chargeur pour piles AA/AAA et bloc 9 V NICD et NIMH
Quantité maximale de piles AA/AAA :	4 socles de charge à 4 emplacements chacun (max. 16 piles rechargeables simultanément)
Courant de charge pour piles AA/AAA (max.) :	1000 mA \pm 5 %
Temps de charge pour piles AA/AAA :	2 à 5 heures (en fonction du type de piles utilisé et de l'état de charge)
Quantité maximale de piles bloc 9 V :	4 socles de charge à 2 emplacements chacun (max. 8 piles rechargeables simultanément) Socles de charge pour piles bloc 9 V disponibles en option (Réf. N° PBC400DRA9V)
Courant de charge pour piles bloc 9 V (max.) :	35 mA \pm 5 %
Temps de charge pour piles bloc 9 V :	4,5 à 10 heures (en fonction du type de piles utilisé et de l'état de charge)
Éléments de commande :	Interrupteur de mise en marche et d'arrêt
Éléments d'affichage :	16 LED bicolores (rouge/vert), interrupteur marche/arrêt lumineux
Tension d'alimentation :	100-240 V CA/50-60 Hz
Puissance absorbée :	42 W
Fonctions de protection :	Protection contre la surcharge, détection des piles défectueuses, protection contre les courts-circuits
Connecteurs d'alimentation :	prise secteur type CEI
Fusible :	F1AL 250 V (5x20 mm)
Température ambiante (en fonctionnement) :	0-40 °C
Humidité relative :	< 80 %, sans condensation
Matériau du boîtier :	Métal, plastique
Coloris du boîtier :	noir
Dimensions (L x H x P) :	480 x 44 x 200 mm
Poids (hors piles) :	3,02 kg
Autres caractéristiques :	4 pieds en caoutchouc prémontés. Socles de charge pour piles bloc 9 V disponibles en option (Réf. N° PBC400DRA9V) Socles de charge pour piles AA/AAA disponibles comme pièces de rechange (Réf. N° PBC400DRAAA)
Contenu de la livraison :	câble d'alimentation. 4 socles de charge pour respectivement 4 piles AA/AAA.

DECLARATIONS

GARANTIE FABRICANT & LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Nos conditions actuelles de garantie et de limitation de responsabilité sont disponibles à l'adresse suivante : https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS_PALMER5bb2340e52a8c.pdf Pour les réparations, veuillez contacter Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



TRI ET MISE AUX DÉCHETS CORRECTE DE CE PRODUIT

(Valid in the European Union and other European countries with waste separation)

■ (Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets) La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutive à une élimination non contrôlée des déchets. Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible. Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de la collecte.

¡GRACIAS POR ELEGIR PALMER!

Este equipo está diseñado y fabricado con los estándares de calidad más exigentes, para garantizar un correcto funcionamiento durante muchos años. Los productos de Palmer® se caracterizan por su gran calidad, avalada por el prestigio de la marca y una dilatada experiencia como fabricante. Lea atentamente este manual de usuario para poder aprovechar rápidamente toda la funcionalidad de su nuevo producto de Palmer®.

Si desea obtener información sobre Palmer®, visite nuestro sitio web www.palmer-germany.com.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Lea atentamente las instrucciones de este manual.
2. Guarde toda la información en un lugar seguro para futuras consultas.
3. Siga las instrucciones indicadas.
4. Siga todas las advertencias. No quite las instrucciones de seguridad ni cualquier otra información indicada en el equipo.
5. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.
6. Utilice solo soportes y fijaciones que sean robustos y adecuados cuando instale el equipo en instalaciones fijas. Asegúrese de que los soportes de pared están correctamente instalados y firmemente fijados. Asegúrese de que el equipo está sólidamente instalado y no se puede caer.
7. Al instalar el equipo, respete las normas de seguridad aplicables en su país.
8. Evite instalar el equipo cerca de radiadores, acumuladores de calor, estufas o cualquier otra fuente de calor. Asegúrese de que el equipo esté instalado en un lugar con ventilación suficiente para evitar cualquier sobrecalentamiento.
9. No coloque sobre el equipo fuentes de llamas sin protección, por ejemplo, velas encendidas.
10. Evite bloquear las rejillas de ventilación. ¡Evite la luz solar directa!
11. Mantenga una distancia mínima de 20 cm alrededor y encima del equipo.
12. No utilice este equipo cerca del agua (excepto los equipos específicamente diseñados para uso en exterior, en cuyo caso tenga en cuenta las indicaciones mencionadas a continuación). No exponga este equipo a materiales, líquidos o gases inflamables.
13. Evite exponer el equipo a gotas o salpicaduras que puedan caer dentro del mismo. No coloque recipientes llenos de líquido, como floreros o vasos, sobre el equipo.
14. Asegúrese de no dejar caer ningún objeto dentro del equipo.
15. Emplee el equipo únicamente con los accesorios recomendados por el fabricante.
16. No abra el equipo ni intente modificarlo.
17. Una vez conectado el equipo, compruebe que en toda la longitud del cableado no hay peligro de que provoque una caída, por ejemplo.
18. Durante el transporte, asegúrese de que el equipo no se caiga y pueda causar daños personales o materiales.
19. Si el equipo no funciona correctamente, o si se ha vertido líquido sobre él, o si un objeto ha caído en su interior o si ha sufrido algún desperfecto, apague inmediatamente el equipo y desenchufe el cable eléctrico (si se trata de un equipo activo). Únicamente un técnico especialista debe reparar el equipo.
20. Para limpiar el equipo utilice un paño seco.
21. Procure seguir las normas vigentes en su país sobre reciclaje de desechos. Separe los componentes de plástico, papel y cartón del paquete para reciclarlos en sus contenedores respectivos.
22. No deje las bolsas de plástico al alcance de los niños.
23. Tenga en cuenta que la realización de cambios o modificaciones que no estén expresamente autorizados por el responsable de cumplimiento normativo podría anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

PARA LOS EQUIPOS CON TOMA ELÉCTRICA

24. **ADVERTENCIA:** Si el cable eléctrico está provisto de un contacto de protección, debe conectarse a una toma eléctrica con conexión a tierra. No desactivar nunca esta conexión de protección a tierra del cable eléctrico.
25. Si el equipo ha estado expuesto a un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación o la humedad podrían dañar el equipo. Deje que el equipo alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.
26. Antes de conectar el cable eléctrico a la toma de corriente, compruebe si la tensión y la frecuencia del suministro eléctrico coinciden con las especificaciones de este equipo. Si el equipo dispone de un selector de tensión, antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que el valor seleccionado coincide con la tensión de suministro. Si el enchufe o el adaptador de corriente no encajan en la toma eléctrica, consulte a un electricista.
27. Asegúrese de que el cable eléctrico no está pinzado. Evite que el cable resulte pellizcado, sobre todo en los extremos de conexión al equipo y en la toma eléctrica.
28. Al conectar el equipo, asegúrese de que el cable eléctrico o el adaptador de corriente estén siempre accesibles. Desconecte el equipo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. Para ello, desconecte el cable eléctrico y el adaptador de corriente del conector del equipo en vez de

desenchufar el cable de la toma eléctrica. No tocar el cable eléctrico ni el adaptador de corriente con las manos húmedas.

29. No encienda y apague el equipo en cortos intervalos de tiempo, ya que se reduce así la vida útil del sistema.

30. **NOTA IMPORTANTE:** Sustituya los fusibles únicamente por otros del mismo tipo y de las mismas características. Si el fusible se funde continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

31. Para desconectar completamente el equipo de la tensión eléctrica, desenchufe el cable eléctrico o el adaptador de corriente de la toma eléctrica.

32. Si el equipo dispone de un enchufe eléctrico Volex, deberá desbloquearse el Volex del equipo para desenchufarlo. Esto implica que un tirón en el cable eléctrico puede desplazar el equipo y provocar daños personales o materiales. Por tanto, asegúrese de instalar los cables con sumo cuidado.

33. Si es probable que caiga un rayo por una tormenta eléctrica o si no va a emplear el equipo durante mucho tiempo, desenchufe el cable eléctrico y el adaptador de corriente.



ATENCIÓN:

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa. El equipo no contiene elementos que el usuario pueda reparar o sustituir. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas sin aislamiento dentro del equipo que pueden causar una descarga eléctrica.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento.



2) ATTENTION ! Ce symbole correspond à des surfaces chaudes. En cours de fonctionnement, certaines parties de l'appareil peuvent devenir chaudes. Après utilisation, ne manipulez ou ne transportez l'appareil qu'au bout de 10 minutes de refroidissement.



¡Advertencia! Este equipo está diseñado para ser utilizado a una altura que no supere los 2000 metros sobre el nivel del mar.



¡Advertencia! Este equipo no está diseñado para funcionar en climas tropicales.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DEL CARGADOR Y DE LAS PILAS RECARGABLES

1. ¡El cargador de pilas es apto exclusivamente para pilas de níquel-cadmio (NiCd) y de níquel-metal hidruro (NiMH) recargables de los tipos AA (mignon), AAA (micro) y bloque de 9 V!
2. ¡Use exclusivamente productos de marca de carga rápida, preferiblemente pilas de níquel-metal hidruro (NiMH)!
3. ¡Nunca intente cargar pilas que no sean recargables!
4. Antes de proceder a la carga, ¡revisé todas las pilas para asegurarse de que no estén dañadas y no utilice las que lo estén!
5. ¡Deseche correctamente las pilas dañadas y agotadas depositándolas en los puntos de recogida pertinentes!
6. Asegúrese de que los contactos de las pilas y los soportes de carga estén limpios y no oxidados.
7. ¡No use el cargador si la temperatura ambiente y la temperatura de las pilas son inferiores a 0 °C o superiores a 40 °C!
8. ¡Nunca deje las pilas cargando sin supervisarlas!
9. ¡Introduzca las pilas en el cargador de acuerdo con la polaridad correcta (ver ilustraciones en los soportes de carga)!
10. ¡No use varios tipos de pilas al mismo tiempo en un mismo equipo!

INTRODUCCIÓN

El cargador de pilas BC400AA de Palmer es apto para cargar rápidamente y de forma simultánea hasta 16 pilas AA o AAA de níquel-metal hidruro (NiMH) y níquel-cadmio (NiCd). Durante la operación de carga, se supervisará mediante un sistema electrónico el estado de carga de cada una de las pilas, que se mostrará mediante LED de estado individuales. El cargador puede usarse ya sea como equipo independiente o montado en un rack de 19".

Los soportes de carga para pilas de bloque de 9 V pueden obtenerse como accesorios opcionales (n.º art. PBC400DRA9V).

Los soportes de carga para pilas AA o AAA pueden obtenerse como piezas de recambio opcionales (n.º art. PBC400DRAAA).

VOLUMEN DE SUMINISTRO

Cargador de 19" con cuatro compartimentos

Cuatro soportes de carga para pilas AA y AAA

Cable de alimentación

Manual de instrucciones

CONEXIONES, ELEMENTOS DE MANEJO Y ELEMENTOS DE VISUALIZACIÓN



1 POWER IN

Toma eléctrica IEC con soporte de fusible integrado El volumen de suministro incluye un cable de alimentación IEC apropiado.

NOTA IMPORTANTE: El fusible deberá sustituirse exclusivamente por otro del mismo tipo y con las mismas características técnicas. Si el fusible salta de forma recurrente, diríjase a un centro de servicio técnico autorizado.

2 POWER

Interruptor de encendido/apagado con iluminación En cuanto se haya conectado el equipo a la red eléctrica y se haya encendido, el interruptor se iluminará y el cargador estará listo para funcionar.

3 COMPARTIMENTOS CON SOPORTES DE CARGA

En la parte delantera del cargador hay cuatro compartimentos para cada soporte de carga. Cada compartimento es apto para un soporte de carga para cuatro pilas AAA (micro) o AA (mignon), así como para un soporte de carga para dos pilas de bloque de 9 V (soportes de carga para pilas de bloque de 9 V opcionales, N.º art. PBC400DRA9V). La disposición inteligente de los contactos garantiza un suministro automático de la tensión de carga correcta a las pilas pertinentes. Para extraer fácilmente un soporte de carga, sujete la palanca de desbloqueo y el mango que hay debajo de esta con el pulgar y el índice, desbloquee el soporte de carga aplicando un poco de presión sobre la palanca de desbloqueo y tire hacia delante del soporte de carga para sacarlo del equipo (ver Fig. A). Una vez que haya extraído/introducido las pilas en el soporte de carga para cargarlas, vuelva a empujar el soporte de carga hasta el fondo del compartimento, hasta que la palanca de desbloqueo vuelva a quedar encajada.



4 LED DE ESTADO

Por encima de cada compartimento hay 4 LED que muestran el estado de carga de las pilas introducidas. Si un compartimento está ocupado con el soporte de carga para cuatro pilas AAA (micro) o AA (mignon), cada uno de los cuatro LED mostrará el estado de carga de la pila correspondiente; en el caso de usarse el soporte de carga para dos pilas de bloque de 9 V, solo se mostrará el estado de carga mediante los dos LED exteriores. Si no se usase una ranura del soporte de carga, el LED de estado correspondiente permanecerá desactivado (LED apagado). Puede consultar la información sobre el estado de carga de las pilas insertadas en la tabla siguiente.

El LED se ilumina permanentemente en rojo	=	Se está cargando la pila
El LED se ilumina permanentemente en verde	=	Pila totalmente cargada
El LED parpadea en rojo	=	Fallo de la pila / descarga excesiva (para conocer la descripción, ver «FUNCIONAMIENTO»)

5 ORIFICIOS DE MONTAJE

A los dos lados de la parte delantera del cargador de 19" hay orificios para el montaje en un rack de 19".

VENTILADORES Y RANURAS DE VENTILACIÓN

En un lado de la carcasa está el ventilador de la carcasa, mientras que en el otro lado hay ranuras de ventilación. No cubra los ventiladores ni las ranuras de ventilación y asegúrese de que el aire pueda circular sin ningún problema.

FUNCIONAMIENTO

En los soportes de carga de pilas AA/AAA puede introducirse el número de pilas que se prefiera (de una a cuatro pilas AA y AAA) pudiendo también combinarse estos dos tipos de pilas (Fig. B). Para introducir pilas AAA en el soporte correspondiente, primero deberá insertarse en la ranura de carga el lado con el polo positivo. A la hora de insertar pilas de bloque de 9 V en el correspondiente soporte de carga, asegúrese de que las pilas queden orientadas con los polos positivos hacia fuera (Fig. C). En todos los casos, siga las ilustraciones y señalizaciones grabadas en las ranuras de los soportes de carga y no superponga pilas AAA y AA.



Las pilas y el soporte de carga para pilas de bloque de 9 V no están incluidas en el suministro.

Si el LED de estado de una o varias pilas indica que el proceso de carga ha concluido, se podrá extraer sin problemas el soporte de carga del compartimento correspondiente para sacar las pilas totalmente cargadas, sin tener que desconectar el cargador. Una vez reinsertado el soporte de carga en el compartimento, se reanudará el proceso de carga de las pilas restantes en el soporte. Una vez que se haya alcanzado la tensión final de carga de una pila (el LED de estado correspondiente se ilumina en verde), se interrumpirá el proceso de carga rápida (protección contra sobrecarga) y el estado de carga de la pila se mantendrá, mediante la carga de mantenimiento, a ese nivel hasta su extracción.

Descarga excesiva: Si una pila estuviese demasiado descargada, es posible que el sistema electrónico de carga la detecte como defectuosa y que, por tanto, el LED de estado correspondiente parpadee en rojo. Deje la pila durante unos 15 minutos en el cargador; después saque el soporte de carga correspondiente del cargador para interrumpir los contactos de carga y, a continuación, vuelva a insertar el soporte de carga en el cargador. Si el LED de estado correspondiente siguiese iluminado en rojo, la pila insertada está defectuosa. En tal caso, deseche la pila correctamente depositándola en el punto de recogida previsto para este tipo de residuos.

Si se introduce e intenta cargar de nuevo una pila que ya estaba completamente cargada, el sistema electrónico de carga la reconocerá en pocos minutos como totalmente cargada y se activará el modo de carga de mantenimiento.

En el cargador BC400 de Palmer se pueden cargar hasta dieciséis pilas AA o AAA o hasta ocho pilas de bloque de 9 V a la vez; además, en el cargador se puede insertar una combinación de soportes de carga para pilas AA/AAA y soportes de carga para pilas de bloque de 9 V.

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo:	PBC400AA
Clase de producto:	equipo de pie y empotrable de 19"
Tipo:	cargador para pilas AA/AAA y pilas de bloque de 9 V de níquel-cadmio (NiCd) y níquel-metal hidruro (NiMH)
Número máximo de pilas AA/AAA:	4 soportes de carga con 4 ranuras de carga cada uno (posibilidad de carga simultánea para hasta 16 pilas)
Corriente de carga de las pilas AA/AAA (máx.):	1000 mA \pm 5 %
Tiempo de carga de las pilas AA/AAA:	2 a 5 horas (en función del tipo de pila usado y del estado de la carga)
Número máximo de pilas de bloque de 9 V:	4 soportes de carga con 2 ranuras de carga cada uno (para cargar hasta 8 pilas al mismo tiempo) Soportes de carga para pilas de bloque de 9 V opcionales (N.º art. PBC400DRA9V)
Corriente de carga de las pilas de bloque de 9 V (máx.):	35 mA \pm 5 %
Tiempo de carga de las pilas de bloque de 9 V:	4,5 a 10 horas (en función del tipo de pila usado y del estado de la carga)
Elementos de manejo:	interruptor de encendido/apagado.
Elementos de visualización:	16 LED de dos colores (rojo/verde), interruptor de encendido/apagado iluminado
Tensión operativa:	100-240 V CA / 50-60 Hz
Consumo de potencia:	42 W
Funciones de protección:	protección contra sobrecarga, detección de averías en las pilas, protección contra cortocircuitos
Conexión al suministro eléctrico:	toma eléctrica IEC
Fusible:	F1AL 250 V (5x20 mm)
Temperatura ambiente (en funcionamiento):	0-40 °C
Humedad relativa del aire:	< 80 %, sin condensación
Material de la carcasa:	metal, plástico
Color de la carcasa:	negro
Dimensiones (anchura x altura x profundidad):	480 x 44 x 200 mm
Peso (sin pilas):	3,02 kg
Otras características:	4 patas de goma premontadas. Soportes de carga para pilas de bloque de 9 V disponibles opcionalmente (N.º art. PBC400DRA9V) Soportes de carga para pilas AA/AAA disponibles como piezas de recambio (N.º art. PBC400DRAAA)
Componentes de la entrega:	cable de alimentación 4 soportes de carga para 4 pilas AA/AAA cada uno.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

DECLARACIÓN DEL FABRICANTE

ENGLISH

GARANTÍA DEL FABRICANTE Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Consulte nuestras condiciones de garantía y limitaciones de responsabilidad en: https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS_PALMER5bb2340e52a8c.pdf. En caso de necesitar servicio técnico, póngase en contacto con Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, 61267 Neu Anspach (Alemania); correo electrónico Info@adamhall.com; +49 (0)6081 / 9419-0.



ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva) El símbolo que aparece sobre el producto o en la documentación adjunta indica que al final de la vida útil del equipo, no deberá desecharlo con los demás residuos domésticos, con el fin de evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo. Si es un particular, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo. Si es una empresa, póngase en contacto con su proveedor para informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

GRATULUJEMY WYBORU!

To urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane przy zastosowaniu najwyższych kryteriów jakościowych w celu zapewnienia wieloletniej bezawaryjnej eksploatacji. Firma Palmer® gwarantuje to swoją marką i wieloletnim doświadczeniem w wytwarzaniu wysokiej jakości produktów audio. Proszę starannie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby móc jak najszybciej zacząć użytkować ten produkt marki Palmer®. Dalsze informacje na temat firmy Palmer® dostępne są na naszej stronie internetowej www.palmer-germany.com.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
2. Wszystkie informacje i instrukcje przechowywać w bezpiecznym miejscu.
3. Należy przestrzegać zaleceń.
4. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych. Nie wolno usuwać wskazówek bezpieczeństwa ani innych informacji znajdujących się na urządzeniu.
5. Używać urządzenia wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
6. Stosować wyłącznie stabilne i pasujące statywy, ew. elementy mocujące (w przypadku instalacji stałych). Należy zadbać o prawidłową instalację uchwytów ściennych i ich odpowiednie zabezpieczenie. Zapewnić bezpieczną instalację urządzenia i upewnić się, że urządzenie nie spadnie.
7. Podczas instalacji przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.
8. Urządzenie instalować i eksploatować z dala od grzejników, zasobników ciepła, pieców i innych źródeł ciepła. Zadbać o zainstalowanie urządzenia w taki sposób, aby zawsze było ono wystarczająco chłodzone i nie mogło ulec przegrzaniu.
9. Nie umieszczać na urządzeniu źródeł zapłonu, takich jak np. palące się świece.
10. Nie wolno blokować szczelin wentylacyjnych. Unikać bezpośredniego działania promieni słonecznych!
11. Zachować odległość co najmniej 20 cm wokół i nad urządzeniem.
12. Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wody (nie dotyczy specjalnych urządzeń do stosowania na zewnątrz – w takim przypadku należy przestrzegać podanych poniżej wskazówek specjalnych). Urządzenie nie może mieć kontaktu z palnymi materiałami, płynami ani gazami.
13. Zabezpieczyć urządzenie przed wniknięciem kapiącej lub pryskającej wody. Nie wolno stawiać na urządzeniu pojemników napełnionych płynami, takich jak wazony czy naczynia z pićm.
14. Należy zadbać o to, aby do urządzenia nie wpadały żadne przedmioty.
15. Urządzenie można eksploatować tylko przy użyciu akcesoriów zalecanych i przewidzianych przez producenta.
16. Nie otwierać urządzenia ani nie dokonywać w nim zmian.
17. Po podłączeniu urządzenia sprawdzić wszystkie ciągi kablowe, aby zapobiec szkodom lub wypadkom np. w wyniku potknięcia.
18. Podczas transportu zadbać o to, aby urządzenie nie upadło, gdyż może to spowodować uszkodzenie mienia i obrażenia ciała.
19. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, do jego wnętrza dostały się płyny lub przedmioty lub jeśli urządzenie zostało uszkodzone w inny sposób, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć od gniazda sieciowego (jeśli urządzenie jest aktywne). Naprawę takiego urządzenia może wykonać tylko autoryzowany personel specjalistyczny.
20. Do czyszczenia urządzenia stosować suchą ściereczkę.
21. Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących usuwania odpadów. Podczas użycia opakowania oddzielić tworzywo sztuczne od papieru i tektury.
22. Worki z tworzywa sztucznego należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
23. Wszelkie zmiany czy modyfikacje urządzeń, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez stronę odpowiedzialną za zgodność, mogą spowodować utratę przez użytkownika prawa do posługiwania się tym sprzętem.

DOTYCZY URZĄDZEŃ Z ZASILANIEM SIECIOWYM

24. **UWAGA:** jeśli kabel sieciowy urządzenia jest wyposażony w zestyk ochronny, należy go podłączyć do gniazda z przewodem uziemiającym. Nigdy nie wolno dezaktywować przewodu uziemiającego kabla sieciowego.
25. Nie włączyć urządzenia bezpośrednio po narażeniu go na silne wahania temperatury (np. po transporcie). Wilgoć i skropliny mogą uszkodzić urządzenie. Włączyć urządzenie dopiero wtedy, gdy osiągnie temperaturę pokojową.
26. Przed podłączeniem urządzenia do gniazda elektrycznego należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej odpowiada wartościom podanym na urządzeniu. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przetłacznik napięcia, należy podłączyć je do gniazda tylko wówczas, gdy wartości urządzenia odpowiadają wartościom sieci elektrycznej. Jeśli dotychczasowy kabel sieciowy lub dotychczasowy adapter sieciowy nie pasuje do gniazda elektrycznego, należy skontaktować się z elektrykiem.
27. Nie stawiać na kablu sieciowym. Należy zadbać o to, aby kable przewodzące napięcie nie były zagięte

przy gnieździe sieciowym, przy adapterze sieciowym ani przy gnieździe urządzenia.

28. Przy podłączaniu urządzenia zawsze należy zadbać o to, aby kabel sieciowy lub adapter sieciowy był zawsze łatwo dostępny. Odtąć urządzenie od źródła zasilania, gdy nie jest ono używane lub gdy ma zostać poddane czyszczeniu. Zawsze należy wyjmować kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda, chwytając za wtyczkę lub adapter, a nie za kabel. Nigdy nie dotykać kabla sieciowego i adaptera sieciowego mokrymi dłońmi.

29. W miarę możliwości nie włączać i wyłączać urządzenia w krótkich odstępach czasu, gdyż może to mieć negatywny wpływ na jego żywotność.

30. WAŻNA INFORMACJA: bezpieczniki należy wymieniać wyłącznie na bezpieczniki tego samego typu i o takich samych wartościach. Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

31. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci, należy wyjąć kabel sieciowy lub adapter sieciowy z gniazda.

32. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przytłacze sieciowe Volex, konieczne jest odblokowanie odpowiedniej wtyczki urządzenia Volex, zanim będzie możliwe jej odłączenie. Oznacza to także, iż w wyniku pociągnięcia za kabel urządzenie może się przesunąć i spaść, co może spowodować obrażenia ciała i/lub inne szkody, dlatego ważne jest, aby przewody były odpowiednio poprowadzone.

33. W przypadku zagrożenia uderzeniem pioruna lub jeśli urządzenie przez dłuższy czas nie jest używane, należy wyjąć kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda.



UWAGA:

Nigdy nie zdejmować pokrywy, gdyż grozi to porażeniem prądem. We wnętrzu urządzenia nie ma żadnych części, które mogłyby zostać naprawione bądź poddane czynnościom konserwacyjnym przez użytkownika. Czynności konserwacyjne i naprawy może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy.



Trójkąt równoboczny z symbolem błyskawicy sygnalizuje nieizolowane, niebezpieczne napięcie we wnętrzu urządzenia, które może spowodować porażenie prądem.



Trójkąt równoboczny z wykrzyknikiem oznacza ważne wskazówki dotyczące obsługi i konserwacji.



Ostrzeżenie! Ten symbol ostrzega przed gorącymi powierzchniami. Podczas użytkowania niektóre elementy mogą się nagrząć. Urządzenie można dotykać lub transportować dopiero po jego ostygnięciu (po odczekaniu co najmniej 10 minut).



Ostrzeżenie! To urządzenie przeznaczone jest do użytku do maksymalnej wysokości 2000 m n.p.m.



Ostrzeżenie! To urządzenie nie jest przewidziane do użytku w tropikalnych strefach klimatycznych.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DLA ŁADOWARKI I AKUMULATORÓW

- Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do akumulatorów NiCd i NiMH typów AA (paluszki), AAA (micro) i PP3 (9 V)!
- Używaj wyłącznie szybko ładujących się markowych akumulatorów, najlepiej nikielowo-metalowo-wodorowych (NiMH)!
- Nigdy nie wkładaj do ładowarki zwykłych baterii (nieładowalnych)!
- Przed rozpoczęciem ładowania sprawdź, czy akumulatory nie są uszkodzone. Nie używaj uszkodzonych akumulatorów!
- Uszkodzone i zużyte akumulatory usuń w wyznaczonym punkcie zbiórki!
- Sprawdź, czy styki akumulatorów i ładowarki są czyste i nie uległy oksydacji!
- Nie używaj ładowarki, gdy temperatura otoczenia i akumulatorów wynosi poniżej 0°C lub powyżej 40°C!
- Nie pozostawiaj ładującego się akumulatora bez nadzoru!

9. Akumulatory należy wkładać do ładowarki zgodnie z ich polaryzacją (sprawdź oznaczenia na slotach ładowania)!

10. Nie ładuj równocześnie różnych typów ogniw w tym samym urządzeniu!

WPROWADZENIE

Ładowarka BC400AA marki Palmer jest przeznaczona do szybkiego ładowania jednocześnie do 16 akumulatorów AA lub AAA typów NiMH lub NiCd. Stan naładowania każdego akumulatora, wskazywany przez osobną diodę LED, jest monitorowany indywidualnie przez elektronikę urządzenia. Ładowarki można używać jako samodzielnego urządzenia lub zamontować ją w 19-calowej obudowie rack.

Sloty ładowania do akumulatorów PP3 (9 V) są dostępne opcjonalnie (nr art. PBC400DRA9V).

Sloty ładowania do akumulatorów AA/ AAA są dostępne jako części zamienne (nr art. PBC400DRAAA).

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Ładowarka 19" z czterema komorami na akumulatory

Cztery sloty ładowania do akumulatorów AA/ AAA

Kabel zasilania

Instrukcja obsługi

GNIAZDA, ELEMENTY OBSŁUGI I WSKAŹNIKI



1 POWER IN

Gniazdo sieciowe IEC z wbudowaną podstawą bezpiecznikową. Odpowiedni kabel zasilania IEC znajduje się w zestawie.

WAŻNE: Bezpiecznik wymieniaj wyłącznie na bezpiecznik tego samego typu i o tych samych parametrach. W razie wielokrotnego zadziałania bezpiecznika skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.

2 POWER

Podświetlany włącznik i wyłącznik. Włącznik świeci, gdy urządzenie jest prawidłowo podłączone do zasilania i włączone. Ładowarka jest wówczas gotowa do pracy.

3 KOMORY ZE SŁOTAMI ŁADOWANIA

Na przedzie ładowarki znajdują się cztery komory do akumulatorów. Każda z nich mieści jeden slot ładowania. W każdej komorze można umieścić zarówno slot ładowania czterech akumulatorów AAA (micro) lub AA (palszki), jak również slot ładowania do dwóch akumulatorów PP3 (9 V) (sloty ładowania do akumulatorów PP3 są dostępne jako opcja, nr art. PBC400DRA9V). Dzięki inteligentnemu rozmieszczeniu styków akumulatory będą automatycznie zasilane zawsze odpowiednim napięciem ładowania. Aby wyjąć slot ładowania z urządzenia, chwycić zasuwkę i znajdujący się pod nią uchwyt kciukiem i palcem wskazującym, lekko naciśnij zasuwkę, by odblokować slot, a następnie wysuń slot z urządzenia (por. ryc. A). Po wyjęciu akumulatorów lub włożeniu ich do slotu w celu ładowania ponownie wsuń slot do komory, aż zasuwka się zatrzaśnie.



4 DIODY INFORMUJĄCE O STANIE ŁADOWANIA

Nad każdą z komór na akumulatory znajdują się 4 diody, wskazujące stan ładowania akumulatorów. Jeśli w komorze znajduje się slot z czterema akumulatorami AAA (micro) lub AA (palszki), wszystkie cztery diody wskazują stan ładowania poszczególnych ogniw; w przypadku slotu z dwoma akumulatorami PP3 aktywne są tylko dwie diody zewnętrzne. Jeśli jedna z przegród w slotcie ładowania jest pusta, odpowiednia dioda jest wyłączona. Informacje o stanie ładowania akumulatorów należy odczytywać zgodnie z poniższą tabelą.

Dioda świeci ciągle na czerwono	=	ładowanie akumulatora
Dioda świeci ciągle na zielono	=	akumulator w pełni naładowany
Dioda miga na czerwono	=	błąd ogniwa/ głębokie rozładowanie (opis w punkcie „OBSŁUGA”)

5 OTWORY MONTAŻOWE

Na froncie ładowarki 19" po obu stronach znajdują się otwory do montażu urządzenia w szafie rack 19".

WENTYLATOR I SZCZELINY WENTYLACYJNE

Po jednej stronie obudowy znajduje się wentylator, a po drugiej – otwory wentylacyjne. Nigdy nie przykrywaj wentylatora ani szczelin wentylacyjnych i zapewnij swobodny przepływ powietrza.

OBSŁUGA

W każdym slotcie ładowania można umieścić dowolną, nie większą niż cztery, liczbę akumulatorów AA/AAA. Możliwe jest jednoczesne ładowanie akumulatorów AA i AAA (ryc. B). Umieszczając akumulatory AAA w odpowiednim slotcie ładowania, wprowadź do przegródki najpierw biegun dodatni. Akumulatory PP3 włoż do odpowiedniego slotu tak, aby bieguny dodatnie były skierowane na zewnątrz (ryc. C). Postępuj zawsze zgodnie z rysunkami i oznaczeniami umieszczonymi na przegródkach i w slotach; nie wkładaj akumulatorów AAA i AA jednym nad drugim.



Akumulatory PP3 i slot ładowania tych akumulatorów nie są zawarte w zestawie!

Jeśli dioda jednego lub kilku akumulatorów wskaże, że ładowanie zostało zakończone, możesz bez obaw wyjąć slot ładowania z komory ładowarki i usunąć z niego naładowane ogniwa. Wyłączenie ładowarki nie jest konieczne. Po ponownym wsunięciu slotu do komory ładowarki proces ładowania pozostałych w slotcie akumulatorów zostanie wznowiony. Po osiągnięciu przez któryś z akumulatorów końcowego napięcia ładowania (odpowiednia dioda zaświeci na zielono) proces szybkiego ładowania zostanie przerwany (ochrona przed przeładowaniem); stan naładowania akumulatora będzie utrzymywany na tym samym poziomie przez ładowanie podtrzymujące.

Głębokie rozładowanie: jeśli akumulator jest głęboko rozładowany, elektronika ładowarki może uznać, że jest uszkodzony; wówczas odpowiednia dioda miga na czerwono. W takiej sytuacji pozostaw akumulator w ładowarce na ok. 15 minut, potem wyjmij odpowiedni slot z urządzenia, aby przerwać kontakt ładujący, a następnie wsuń slot ponownie do ładowarki. Jeśli dioda nadal miga na czerwono, akumulator jest uszkodzony. Usuń akumulator w odpowiednim punkcie zbiórki.

Jeśli całkowicie naładowany akumulator zostanie ponownie umieszczony w ładowarce, po kilku minutach ładowania elektronika rozpozna, że ogniwo jest naładowane, i aktywuje ładowanie podtrzymujące.

W ładowarce BC400 marki Palmer można ładować jednocześnie do szesnastu akumulatorów AA/AAA lub do ośmiu akumulatorów PP3. Możliwe jest także jednoczesne ładowanie slotów z akumulatorami AA/AAA i slotów z akumulatorami PP3.

DANE TECHNICZNE

Numer artykułu:	PBC400AA
Rodzaj produktu:	Urządzenie wolnostojące lub do zabudowy 19"
Typ:	Ładowarka do akumulatorów NiCd i NiMH typów AA/ AAA i PP3
Maks. liczba akumulatorów AA/ AAA:	4 sloty po 4 przegródki (jednoczesne ładowanie maks. 16 akumulatorów)
Prąd ładowania akumulatorów AA/ AAA (maks.):	1000mA ±5%
Czas ładowania akumulatorów AA/ AAA:	2 do 5 godzin (zależnie od typu akumulatorów i stanu naładowania)
Maks. liczba akumulatorów PP3:	4 sloty po 2 przegródki (jednoczesne ładowanie maks. 8 akumulatorów) Sloty ładowania do akumulatorów PP3 (9 V) dostępne jako opcja (nr art. PBC400DRA9V)
Prąd ładowania akumulatorów PP3 (maks.):	35 mA ±5%
Czas ładowania akumulatorów PP3:	4,5 do 10 godzin (zależnie od typu akumulatorów i stanu naładowania)
Elementy obsługi:	Włącznik/ wyłącznik
Wskaźniki:	16 x 2 kolorowe diody (czerwone/ zielone), podświetlany włącznik/ wyłącznik
Napięcie robocze:	100-240 V AC / 50-60 Hz
Pobór mocy:	42 W
Zabezpieczenia:	Ochrona przed przetądowaniem, rozpoznawanie uszkodzonych akumulatorów, ochrona przed przepięciem
Gniazda zasilania:	Gniazdo IEC
Bezpiecznik:	F1AL 250 V (5 x 20 mm)
Temperatura otoczenia (w czasie pracy):	0-40°C
Wilgotność względna:	< 80%, bez kondensacji
Materiał obudowy:	Metal, tworzywo sztuczne
Kolor obudowy:	Czarny
Wymiary (szer. x wys. x gł.):	480 x 44 x 200 mm
Waga (bez akumulatorów):	3,02 kg
Pozostałe cechy:	4 zamontowane gumowe nóżki. Sloty ładowania do akumulatorów PP3 (9 V) dostępne jako opcja (nr art. PBC400DRA9V) Sloty ładowania do akumulatorów AA/ AAA dostępne jako część zamienna (nr art. PBC400DRAAA)
W zestawie:	Kabel zasilania, 4 sloty zasilania, każdy na 4 akumulatory AA/ AAA.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

DEKLARACJE PRODUCENTA

GWARANCJA PRODUCENTA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Nasze aktualne warunki gwarancji i informacje dotyczące ograniczenia odpowiedzialności znajdują Państwo na stronie: https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS_PALMER5b-b2340e52a8c.pdf. W razie konieczności skorzystania z serwisu proszę skontaktować się z firmą Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, 61267 Neu Anspach / e-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA NINIEJSZEGO PRODUKTU

(Obowiązuje w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich stosujących system sortowania odpadów)

Niniejszy symbol na produkcie lub związanych z nim dokumentach wskazuje, iż urządzenie po zakończeniu okresu użytkowania nie może być utylizowane razem ze standardowymi odpadami domowymi, aby uniknąć szkód w środowisku lub szkód na osobie powstałych w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Niniejszy produkt należy utylizować oddzielnie od innych odpadów i przekazać do punktu recyklingu w celu ponownego wykorzystania użytych w nim materiałów w ramach idei zrównoważonego rozwoju. Klienci prywatni otrzymują informacje w zakresie przyjaznych dla środowiska możliwości usuwania odpadów od sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony, lub w odpowiednich placówkach regionalnych. Użytkownicy będący przedsiębiorcami proszeni są o kontakt ze swoimi dostawcami i ewentualne sprawdzenie uzgodnionych umownie warunków utylizacji urządzeń. Niniejszy produkt nie może być utylizowany razem z innymi odpadami przemysłowymi.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

AVETE FATTO LA SCELTA GIUSTA!

Quest' apparecchio è stato sviluppato e prodotto secondo elevati standard qualitativi che garantiscono un funzionamento regolare per molti anni. Per questo motivo Palmer®, con il suo nome e la pluriennale esperienza, rappresenta un'azienda produttrice di prodotti audio di qualità. Leggete attentamente questo manuale d'uso per utilizzare al meglio il vostro nuovo prodotto Palmer®.

Per maggiori informazioni su Palmer®, consultate la nostra pagina web www.palmer-germany.com.

MISURE PRECAUZIONALI

1. Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
2. Conservare tutte le indicazioni e le istruzioni in un luogo sicuro.
3. Seguire le istruzioni.
4. Rispettare tutte le avvertenze. Non rimuovere dal dispositivo le indicazioni sulla sicurezza o altre informazioni.
5. Utilizzare il dispositivo solo nei modi previsti dal manuale.
6. Utilizzare esclusivamente stativi e fissaggi stabili e adatti (per installazioni fisse). Verificare che i supporti a parete siano installati e fissati a regola d'arte. Verificare che il dispositivo sia installato in modo stabile e non possa cadere.
7. Durante l'installazione, osservare le normative sulla sicurezza in vigore nel proprio Paese.
8. Non installare né azionare il dispositivo in prossimità di radiatori, accumulatori termici, stufe o altre fonti di calore. Accertarsi che il dispositivo sia sempre installato in modo che venga raffreddato a sufficienza e non possa surriscaldarsi.
9. Non appoggiare sul dispositivo fonti di combustione, quali candele accese.
10. Le fessure di areazione non devono essere bloccate. Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari.
11. Mantenere una distanza minima di 20 cm intorno e sopra al dispositivo.
12. Non attivare il dispositivo nelle immediate vicinanze di acqua (questo punto non interessa i dispositivi specifici per l'esterno, per i quali valgono le speciali indicazioni riportate di seguito). Non portare mai il dispositivo a contatto con materiali, liquidi o gas infiammabili.
13. Accertarsi che all'interno del dispositivo non possa penetrare acqua per gocciolamento o spruzzo. Non collocare sul dispositivo oggetti contenenti liquidi, quali vasi, tazze o bicchieri.
14. Assicurarsi che non sia possibile la caduta di oggetti nel dispositivo.
15. Azionare il dispositivo esclusivamente con gli accessori appositamente consigliati e previsti dal produttore.
16. Non aprire né modificare il dispositivo.
17. Una volta collegato il dispositivo, verificare tutti i cavi per evitare danni o incidenti, ad esempio per inciampo.
18. Durante il trasporto, assicurarsi che il dispositivo non possa cadere e causare possibili danni a cose e/o persone.
19. Se il dispositivo non funzionasse più correttamente, vi fosse caduto sopra del liquido o un oggetto o fosse stato danneggiato in altro modo, spegnerlo immediatamente e staccare la spina (se si tratta di un dispositivo attivo). La riparazione del dispositivo deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato autorizzato.
20. Per la pulizia del dispositivo utilizzare un panno pulito.
21. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel Paese di installazione. Al momento di smaltire l'imballo, separare la plastica dalla carta e dal cartone.
22. I sacchetti di plastica devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.
23. Notare che eventuali modifiche o alterazioni non espressamente approvate dal responsabile della conformità possono annullare la facoltà dell'utente di utilizzare l'apparecchiatura.

DISPOSITIVI CON ALLACCIAMENTO DI RETE

24. **ATTENZIONE:** se il cavo di rete è dotato di contatto di protezione, deve essere collegato a una presa di rete con messa a terra. Non disattivare mai la connessione di messa a terra di un cavo di rete.
25. Non accendere il dispositivo subito dopo essere stato sottoposto a forti variazioni di temperatura (ad esempio dopo il trasporto). Umidità e condensa potrebbero danneggiare il dispositivo. Accendere il dispositivo solo dopo che ha raggiunto la temperatura ambiente.
26. Prima di collegare il dispositivo alla presa, controllare innanzitutto se la tensione e la frequenza della rete elettrica coincidono con i valori indicati sul dispositivo stesso. Nel caso di dispositivo munito di selettore di tensione, collegarlo alla presa unicamente se i valori del dispositivo coincidono con quelli della rete elettrica. Se il cavo di rete o l'adattatore di rete forniti in dotazione non sono compatibili con la presa, rivolgersi a un elettricista.
27. Non calpestare il cavo di rete. Accertarsi che i cavi sotto tensione, in particolare della presa di rete o dell'adattatore di rete, non vengano pizzicati.
28. Durante il cablaggio del dispositivo, verificare sempre che il cavo di rete e l'adattatore di rete siano

costantemente accessibili. Staccare sempre il dispositivo dall'alimentazione di rete quando non è utilizzato o durante la pulizia. Per staccare dalla presa il cavo di rete e l'adattatore di rete, tirare sempre dalla spina o dall'adattatore e non dal cavo. Non toccare mai il cavo di alimentazione e l'alimentatore con le mani umide.

29. Evitare per quanto possibile di accendere e spegnere velocemente il dispositivo per non pregiudicarne la durata.

30. **NOTA IMPORTANTE:** Sostituire i fusibili esclusivamente con fusibili dello stesso tipo e valore. Se un fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

31. Per staccare completamente il dispositivo dalla rete elettrica, rimuovere il cavo di rete o l'adattatore di rete dalla presa.

32. Per staccare un dispositivo provvisto di presa Volex, è prima necessario sbloccare la relativa spina Volex del dispositivo stesso. Tirando il cavo di rete, però, il dispositivo potrebbe spostarsi e cadere, provocando danni alle persone o di altro genere. Prestare quindi la più scrupolosa attenzione durante la posa dei cavi.

33. In caso di pericolo di caduta di fulmine, o se il dispositivo rimane inutilizzato a lungo, staccare sempre il cavo di rete e l'adattatore di rete dalla presa.



ATTENZIONE:

non togliere mai il coperchio di protezione perché sussiste il pericolo di scosse elettriche. L'interno del dispositivo non contiene parti che possono essere riparate o sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. Per gli interventi di manutenzione e di riparazione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.



Il triangolo equilatero con il simbolo del lampo segnala la presenza di tensioni pericolose non isolate all'interno dell'apparecchio che possono causare scosse elettriche.



Il triangolo equilatero con punto esclamativo segnala la presenza di importanti informazioni relative all'uso e alla manutenzione.



Avvertimento! Questo simbolo indica superfici calde. Alcune parti della cassa potrebbero scaldarsi durante l'impiego. Dopo aver usato l'apparecchiatura, lasciarla raffreddare per almeno 10 minuti prima di toccarla o trasportarla.



Avvertimento! Questo dispositivo è destinato per l'utilizzo a un'altitudine non superiore ai 2.000 metri sul livello del mare.



Avvertimento! Questo dispositivo non è destinato all'uso nei climi tropicali.

INDICAZIONI SULLA SICUREZZA RELATIVE AL CARICABATTERIE E ALLE PILE RICARICABILI (BATTERIE)

1. Il caricabatterie è indicato esclusivamente per l'uso con pile ricaricabili NiCd e NiMH di tipo AA (stilo), AAA (mini stilo) e monoblocco da 9 V!
2. Utilizzare esclusivamente prodotti di marca a ricarica rapida, preferibilmente pile nichel-metallo idruro (NiMH)!
3. Non tentare mai di ricaricare pile non ricaricabili!
4. Prima del processo di ricarica, verificare che le pile non presentino danni, in caso contrario non utilizzarle!
5. Smaltire correttamente le pile danneggiate e consumate negli appositi centri di raccolta!
6. Controllare che i contatti delle pile e delle basi di ricarica siano puliti e non ossidati!
7. Non utilizzare il caricabatterie se la temperatura ambiente e quella delle pile è inferiore agli 0 °C e superiore ai 40 °C!
8. Non ricaricare mai le pile lasciandole incustodite!
9. Durante l'inserimento delle pile nel caricabatterie, prestare attenzione alla corretta polarità (v. le figure riportate sulle basi di ricarica)!
10. Non utilizzare diversi tipi di pile contemporaneamente nello stesso dispositivo!

INTRODUZIONE

Il caricabatterie Palmer BC400AA è adatto per ricaricare velocemente fino a 16 batterie AA o AAA di tipo NiMH e NiCd in contemporanea. Lo stato di carica di ogni singola batteria viene monitorato elettronicamente e indicato tramite LED di stato separati. Il caricabatterie può essere utilizzato sia come apparecchio stand-alone sia per il montaggio su rack da 19".

Le basi di ricarica per le batterie monoblocco da 9 V sono disponibili come accessori opzionali (codice art. PBC400DRA9V)

Le basi di ricarica per le batterie AA o AAA sono disponibili come pezzi di ricambio (codice art. PBC-400DRAAA)

DOTAZIONE

Caricabatterie da 19" con quattro vani di inserimento

Quattro basi di ricarica per batterie AA o AAA

Cavo di alimentazione

Manuale d'uso

CONNETTORI, ELEMENTI DI COMANDO E VISUALIZZAZIONE



1 POWER IN

Presa di rete IEC con portafusibili integrato. In dotazione viene fornito un cavo di alimentazione IEC idoneo.

NOTA IMPORTANTE: Sostituire il fusibile solo con un altro dello stesso tipo e con gli stessi valori. Se il fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

2 POWER

Interruttore ON/OFF con illuminazione. Non appena il dispositivo viene correttamente connesso alla rete elettrica e acceso, si accende l'interruttore e il caricabatterie è pronto per l'uso.

3 VANI DI INSERIMENTO CON BASI DI RICARICA

Sulla parte anteriore del caricabatterie si trovano quattro vani di inserimento con la relativa base di ricarica. Ogni vano di inserimento è adatto sia per una base di ricarica per quattro batterie AAA (mini stilo) o AA (stilo), sia per una base di ricarica per due batterie monoblocco da 9 V (basi di ricarica per batterie monoblocco da 9 V disponibili come optional. Codice art. PBC400DRA9V. La disposizione intelligente dei contatti consente di fornire automaticamente la corretta tensione di ricarica alle batterie corrispondenti. Per prelevare facilmente una base di ricarica, afferrare la leva di sblocco e la manopola sottostante con il pollice e l'indice, sbloccare la base di ricarica esercitando un po' di pressione sulla leva corrispondente e tirare la base di ricarica in avanti estraendola così dal dispositivo (v. fig. A. Una volta prelevate le batterie o dopo averle inserite nella base di ricarica per ricaricarle, fare scorrere nuovamente la base nel vano di inserimento finché la leva di sblocco non scatta di nuovo in posizione.



4 LED DI STATO

Sopra ad ogni vano di inserimento si trovano 4 LED che indicano lo stato di carica delle batterie al loro interno. Se un vano di inserimento con la base di ricarica per quattro batterie AAA (mini stilo) o AA (stilo) è occupato, i quattro LED indicano lo stato di carica corrispondente, mentre nel caso della base di ricarica per due batterie monoblocco da 9 V solo i due LED esterni. Se uno degli spazi di ricarica della base resta vuoto, il LED di stato corrispondente rimane spento (LED off). Per le informazioni relative allo stato di carica delle batterie inserite, fare riferimento alla seguente tabella.

LED fisso rosso	=	batteria in ricarica
LED fisso verde	=	batteria carica
LED lampeggiante rosso	=	errore della batteria / batteria completamente scarica (per la descrizione v. "UTILIZZO")

5 FORI DI MONTAGGIO

Su entrambi i lati anteriori del caricabatterie da 19" si trovano dei fori di montaggio per l'installazione in un rack da 19".

VENTOLE E FESSURE DI AERAZIONE

Su un lato dell'alloggiamento si trovano le ventole sull'altro lato si trovano le fessure di aerazione. Non coprire le ventole e le fessure di aerazione accertarsi che l'aria possa liberamente circolare.

UTILIZZO

Nelle basi di ricarica AA / AAA si possono inserire fino a 4 pezzi, le batterie AA e AAA possono anche essere inserite e ricaricate insieme (v. fig. B). Per inserire le batterie AAA nella base di ricarica corrispondente, introdurre prima il lato con il polo positivo nell'apposito spazio. Quando si inseriscono le batterie monoblocco da 9 V nella base di ricarica corrispondente, il polo positivo delle batterie deve essere rivolto verso l'esterno (v. fig. C). In ogni caso fare sempre riferimento alle figure e ai segni riportati sugli spazi di ricarica delle basi e non sovrapporre le batterie AAA e AA.



Le batterie e la base di ricarica per le batterie monoblocco da 9 V non sono comprese nella fornitura!

Se il LED di stato corrispondente segnala che il processo di ricarica di una o più batterie è stato portato a termine, estrarre tranquillamente la base di ricarica dal rispettivo vano di inserimento per estrarre le batterie cariche. In questo caso non è necessario spegnere il caricabatterie. Dopo aver reinserito la base di ricarica nel vano di inserimento, il processo di ricarica delle batterie rimaste nella base prosegue. Una volta raggiunta la tensione di fine carica di una batteria (il LED di stato corrispondente è verde), si interrompe la procedura di ricarica rapida (protezione dal sovraccarico) e lo stato di carica della batteria viene mantenuto allo stesso livello tramite la carica di mantenimento finché non viene rimossa.

Batteria completamente scarica: se una batteria è completamente scarica, può capitare che l'elettronica di ricarica la segnali come difettosa e che il LED di stato corrispondente lampeggi in rosso. Lasciare la batteria per circa 15 minuti nel caricabatterie, quindi rimuovere la base di ricarica corrispondente dal caricabatterie per interrompere i contatti di ricarica e rimettere la base nel caricabatterie. Se il LED di stato corrispondente continua a lampeggiare in rosso, la batteria inserita è difettosa. Smaltirla correttamente presso un centro di raccolta certificato.

Una batteria completamente carica, se viene nuovamente introdotta nel caricabatterie e ricaricata, dopo pochi minuti viene riconosciuta dall'elettronica di ricarica come carica e si attiva così la carica di mantenimento.

Con il caricabatterie Palmer BC400 è possibile ricaricare contemporaneamente fino a sedici batterie AA o AAA oppure fino a otto batterie monoblocco da 9 V, inoltre le basi di ricarica per le batterie AA / AAA e quelle per le batterie monoblocco da 9 V possono essere inserite nel caricabatterie mischiandole.

DATI TECNICI

Codice articolo:	PBC400AA
Tipologia di prodotto:	apparecchio stand-alone e apparecchio per il montaggio su rack da 19"
Tipo:	caricabatterie per batterie AA/AAA e monoblocco da 9 V NiCd e NiMH
Numero massimo di batterie AA/AAA:	4 basi di ricarica da 4 spazi di ricarica cadauna (max. 16 batterie ricaricabili contemporaneamente)
Corrente di carico per batterie AA/AAA (max.):	1000 mA \pm 5%
Tempo di ricarica per batterie AA/AAA:	da 2 a 5 ore (a seconda del tipo di batteria utilizzata e dello stato di carica)
Numero massimo di batterie monoblocco da 9 V:	4 basi di ricarica da 2 spazi di ricarica cadauna (max. 8 batterie ricaricabili contemporaneamente) Basi di ricarica per batterie monoblocco da 9 V disponibili come optional (codice art. PBC400DRA9V)
Corrente di carico per batterie monoblocco da 9 V (max.):	35 mA \pm 5%
Tempo di ricarica per batterie monoblocco da 9 V:	da 4,5 a 10 ore (a seconda del tipo di batteria utilizzata e dello stato di carica)
Elementi di comando:	interruttore ON/OFF
Elementi di visualizzazione:	16 LED a 2 colori (rosso/verde), interruttore on/off luminoso
Tensione di esercizio:	100-240V AC / 50-60Hz
Potenza assorbita:	42 W
Funzioni di protezione:	protezione dal sovraccarico, riconoscimento di batterie difettose, protezione dai cortocircuiti
Collegamento alimentazione elettrica:	presa IEC
Fusibile:	F1AL 250 V (5x20 mm)
Temperatura ambiente (in esercizio):	0-40 °C
Umidità relativa dell'aria:	< 80%, senza condensa
Materiale alloggiamento:	metallo, plastica
Colore alloggiamento:	nero
Ingombro (L x H x P):	480 x 44 x 200 mm
Peso (senza batterie):	3,02 kg
Altre caratteristiche:	4 piedini in gomma premontati. Basi di ricarica per batterie monoblocco da 9 V disponibili come optional (codice art. PBC400DRA9V) Basi di ricarica per batterie AA/AAA disponibili come pezzi di ricambio (codice art. PBC400DRAAA)
Dotazione:	cavo di alimentazione. 4 basi di ricarica da 4 batterie AA/AAA cadauna.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE

ENGLISH

GARANZIA DEL PRODUTTORE E LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

Le nostre attuali condizioni di garanzia e la limitazione di responsabilità sono consultabili alla pagina: https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS_PALMER5bb2340e52a8c.pdf.
In caso di assistenza, rivolgersi a Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1,
61267 Neu Anspach / E-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

(In vigore nell'Unione Europea e in altri Paesi europei in cui si attui la raccolta differenziata) Questo simbolo apposto sul prodotto o sui relativi documenti indica che, per evitare danni all'ambiente e alle persone causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, alla fine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Il prodotto deve quindi essere smaltito separatamente da altri rifiuti e riciclato nell'ottica dell'incentivazione di cicli economici sostenibili. I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti. I clienti aziendali devono invece contattare il proprio fornitore e controllare le eventuali condizioni contrattuali inerenti allo smaltimento degli apparecchi. Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti industriali.

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



Palmer[®]
be true to your sound

palmer-germany.com

